



**LES**  
**CHRONIQUES**  
**DE L'ÉTRANGE**  
**HONG KONG**



**SCENARIO :**  
**VENGEANCE POUR UN DRAGON**

**GRATUIT - NE PEUT ÊTRE VENDU**

奇聞  
異事



---

## CREDITS DU JEU

Un jeu de rôle...

Sur une idée originale de :  
Romain d’Huissier

Conception et rédaction :  
Romain d’Huissier  
et Cédric Lameire

À paraître aux éditions Antre Monde

---

## PAGE DU FINANCEMENT DU JEU

<http://www.gameontabletop.com/cf428/hong-kong-les-chroniques-de-l-etrange.html>

---

## CREDITS DE CE SCENARIO

Scénario gratuit, amateur et non-officiel écrit, illustré et mis en pages par David “Mystery Man From Outerspace” Bercovici d’après une nouvelle de Romain d’Huissier

Caractéristiques des PNJ : Romain d’Huissier

Librement téléchargeable sur :

<https://chroniques-etrange-no.fr>

Nous contacter :

[whitedolphin1992AD@gmail.com](mailto:whitedolphin1992AD@gmail.com)

Crédits illustrations : voir p. 12

---

## PRESENTATION

Vous trouverez dans cet opuscule un scénario pour poursuivre vos aventures entamées avec le *Kit de découverte de Hong Kong – Les Chroniques de l’Étrange*.

Il s’agit-là d’un scénario simple, court et basique abordable par un MJ et des joueurs débutants.

---

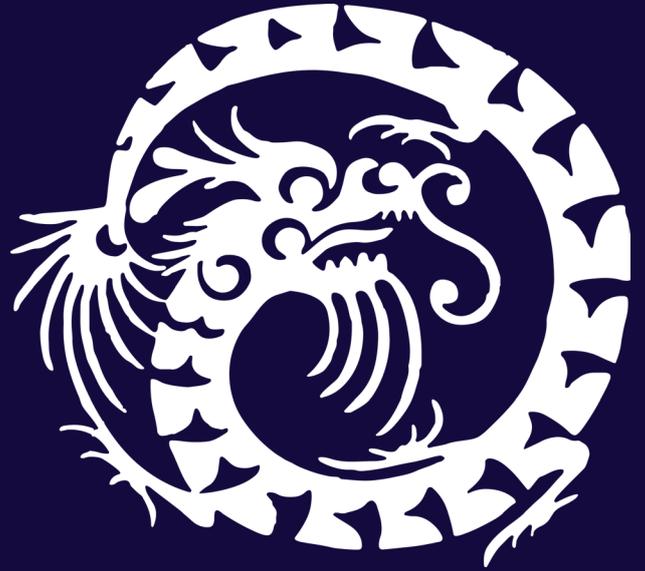
## SOMMAIRE

Vengeance pour un dragon : présentation .....	3
Les Pré-tirés.....	4
Avertissement.....	4
Introduction .....	4
À l’hôpital .....	4
Les Investigations .....	5
La <i>Private kitchen</i> .....	5
Les Bureaux de la <i>Triade du Dragon florissant</i> .....	5
Et ensuite ?.....	6
Les Cendres .....	6
La Divination .....	6
L’Affrontement.....	6
Caractéristiques du sorcier malaisien .....	7
Caractéristiques du <i>kertau</i> .....	7
Caractéristiques de la <i>mambabarang</i> .....	8
Caractéristiques du <i>wak wak</i> .....	8
Le Plan du repaire du sorcier malaisien.....	9
Conclusion .....	9
Vos notes .....	10
Crédits des illustrations .....	12

# 新聞 SCENARIO : VENGEANCE POUR UN DRAGON

## 異事

Ecriture, illustrations et mise en pages de...  
David "Mystery Man From Outerspace" Bercovici  
A partir de la nouvelle de...  
Romain "Roml" d'Huissier



## VENGEANCE POUR UN DRAGON

*Vos fat si travaillent sur deux affaires...*

Tout d'abord, Ils doivent trouver un antidote pour leur ami Paul Junior Woo, empoisonné par un fantôme venimeux, étranger à la Chine.

Parallèlement à cela, on les charge de venger l'assassinat du dragon protecteur de la *Triade du Dragon florissant*.

Et si ces deux enquêtes étaient liées, en définitive ?

奇聞  
異事

## LES PRE-TIRES

Pour jouer correctement ce scénario, votre équipe de *fat si* doit comporter un-e devin-eresse ou un-e géomancien-ne (ou en connaître un-e) ainsi qu'un-e alchimiste (ou en connaître un-e).

En attendant la finalisation du jeu, vous pouvez jouer ce scénario avec les pré-tirés du *Kit de découverte*. Suivez ces liens pour [le télécharger](#) ainsi que les [fiches de pré-tirés](#). Pour mieux impliquer vos *fat si*, vous pouvez alors considérer que Rosy et Paul Jr Woo (**voir plus loin**) sont les cousins germains de la pré-tirée Penny Woo.

Dans le jeu de rôle *Hong Kong – Les Chroniques de l'Étrange*, les PJ (personnages-joueurs) forment un groupe soudé dont les membres opèrent ensemble. Ils ont un passé commun, un but collectif et une motivation partagée.

Certains des PJ se connaissent au travers d'un parent, d'un proche ou d'un mentor qui formaient un groupe travaillant ensemble auparavant (**cf. les historiques des PJ**). Ils forment la deuxième génération qui a repris le flambeau après que leurs aînés sont morts ou ont pris leur retraite.

Les circonstances qui les ont réunis semblent dues au hasard pour des yeux profanes, mais les *fat si* y voient l'expression de la volonté du Ciel. Ils ont su trouver, les uns auprès des autres, réconfort et soutien. Ils partagent désormais une vision commune du surnaturel et du rôle d'exorciste.

## AVERTISSEMENT

Ce scénario est une adaptation de la nouvelle « *Vengeance pour un dragon* » que vous pouvez découvrir à la fin du tome 1 des aventures de Johnny Kwan : *Les 81 frères*. Il paraphrase pas mal la nouvelle (surtout en ce qui concerne le speech de M. Wong), mais toutes les infos n'étant pas reprises, il vous faudra posséder cette nouvelle afin de le faire jouer.

Attention, ce scénario divulgue totalement la nouvelle... lisez-la donc au moins une fois avant de lire ce scénario ! Bien évidemment, vos joueurs ne devront pas l'avoir lue afin de pouvoir jouer pleinement et sereinement ce scénario.

J'ai ajouté une seconde intrigue avec deux personnages qui n'apparaissent pas dans la nouvelle : Rosy et Paul Junior, deux des enfants de Paul Woo, l'un des anciens mentors de vos *fat si*. Tous ces nouveaux personnages sont à l'origine une création de Vivien "Graou" Prigent qui les

a introduits dans le scénario « *L'Affaire du Tigre de Nacre* ». Le présent scénario pouvant être joué indifféremment avant ou après celui de « *L'Affaire du Tigre de Nacre* »...

## INTRODUCTION

Ce scénario débute lorsque les *fat si* trouvent sur leur répondeur un message de Rosy Woo, comédienne et fille de Paul Woo, un de leurs anciens mentors. Rosy se trouve à l'hôpital (*Haven of Hope Hospital*, *Tseung Kwan O Hospital* ou *United Christian Hospital* — choisir le plus proche de Wong Tai Sin) où sont frère, Paul Jr, lui aussi *fat si* de son état, a été admis. Ce dernier est grièvement blessé ; ses blessures, de toute évidence et comme les *fat si* pourront le confirmer, sont d'origine surnaturelle.

## A L'HOPITAL

Les *fat si* se rendront très certainement à l'hôpital où Rosy Woo les attend. Cette dernière leur fait un résumé de la situation : son frère, brièvement revenu à la conscience mais tout de même un peu délirant sous l'effet de la fièvre, lui a décrit son dernier combat. C'est mot pour mot le récit de la nouvelle (**cf. Chapitre 1. de la nouvelle**). Mais Johnny Kwan, le héros original, s'en sort avec une épaule froissée et une belle plaie, alors que Paul Jr est plus atteint que cela. En effet, le fantôme lui a non seulement asséné de sérieuses blessures, mais sa langue tubulaire l'a aussi atteint au cou avant qu'il finisse de se débarrasser du monstre qui lui a ainsi inoculé un puissant venin ; Paul Jr a eu tout de même assez de temps pour réussir à procéder aux rites de purification en incinérant le corps, puis il s'est évanoui. Un passant l'a découvert inanimé, au matin dans cette impasse de Wong Tai Sin, puis une équipe de secours l'a conduit à l'hôpital le plus proche.

Le temps que les *fat si* arrivent à l'hôpital, tout juste après son récit livré à sa sœur, Paul Jr est retombé dans le coma, car il est bel et bien victime d'un empoisonnement ; il s'agit donc pour les *fat si* de trouver un antidote à même de ranimer Paul Jr, ce qui pourra se révéler une tâche ardue pour eux, car le fantôme rencontré par celui-ci n'est pas un démon chinois (son récit détaillé, recueilli par sa sœur sur son portable, le prouve et les *fat si* pourront trouver dans l'impasse de Wong Tai Sin les pièces de monnaie qu'il a jetées à terre pour le confirmer : le fantôme ne s'est en effet pas précipi-

té pour les compter). Leurs connaissances ne s'appliquent donc pas à ce type de monstre.

## LES INVESTIGATIONS

(cf. Chapitre 2. de la nouvelle)

Les *fat si* et Rosy commenceront donc leurs recherches : selon leurs premières conclusions, Paul Jr a eu affaire sans aucun doute à une entité faisant partie des *jiugwaai* étrangers. Puis, d'après un bestiaire ancien, il semblerait qu'il a éliminé une créature originaire du Sud-Est asiatique. Elle porte des noms différents selon son origine — *leyak* en Indonésie, *penanggalan* en Malaisie, *manananggal* aux Philippines ou *krasue* en Thaïlande — et ses caractéristiques peuvent varier. Et tandis que l'un des *fat si* (mais peut-être ne voudrez-vous pas séparer les joueurs) part raccompagner Rosy chez elle, le *fat si* en question et Miss Woo sont "invités" à monter dans une grosse berline aux vitres teintées (cf. Chapitre 3. de la nouvelle). À son bord, en plus du conducteur et des deux gorilles à la mine patibulaire qui coincent les deux jeunes gens sur la banquette arrière, se trouve Tommy Wong, fils et héritier d'Eddie Wong, le parrain de la *Triade du Dragon florissant*, qui leur assène d'un ton respectueux : « je suis désolé de vous déranger ainsi mais M. Wong requiert votre présence pour une affaire de la plus haute importance. »

## LA PRIVATE KITCHEN

(cf. Chapitre 3. de la nouvelle)

La berline traverse les rues encombrées de l'île de Hong Kong puis rejoint le continent en empruntant le *Cross Harbour Tunnel*. Mais au lieu de les amener à Yuen Long, tout au nord-ouest des Nouveaux Territoires, là où la *Triade du Dragon florissant* a ses quartiers, elle les conduit à l'est. Si le *fat si* fait mine de s'en étonner, Tommy Wong leur annonce : « Ne vous impatientez pas, [Nom du *fat si*] sifu, M. Wong souhaite juste que nous vous montrions quelque chose avant que vous ne vous entreteniez avec lui. »

La voiture finit par se garer à Lei Yue Mun, du côté Kowloon, dans une petite ruelle où restaurants de fruits de mer sont légion. Tommy leur fait signe de le suivre dans un petit immeuble. Il s'agit d'une *private kitchen*, un de ces restaurants très sélectifs où chefs de triades, politiciens, hommes d'affaires et policiers hauts gradés discutent de la politique de Hong Kong à pour-

suivre. Les murs sont criblés d'impacts de balles. Il y a également des traces de sang un peu partout. Il y a eu du grabuge ici ! Tommy continue à les guider et il leur indique un escalier discret, qui descend à un étage inférieur.

Il les laisse passer devant lui et reste quelques pas en retrait. La pièce est un niveau plus intime du restaurant, on n'y trouve que quelques tables entourant un large bassin où gît le cadavre du protecteur de la triade, un *fukconglung*, dragon protecteur de trésor, censé assurer la prospérité de ceux qui s'attirent sa bénédiction. Il a de larges entailles sur le corps ; des morsures et griffures qu'aucun homme n'aurait pu faire, des plaies d'où s'écoule un ichor écarlate. À cette triste vision, le *fat si* et Rosy ne pourront retenir un haut-le-cœur. Tommy s'excuse alors : « Je suis désolé. Mon père tenait à ce que vous voyiez cela de vos yeux, plutôt que d'avoir à vous le rapporter. »

Tommy tient également à leur montrer les hommes qui ont été tués en même temps que le *fukconglung*. Le massacre a eu lieu deux nuits auparavant, selon lui. Leurs corps, conservés dans la chambre froide, sont tous affreusement mutilés et présentent les mêmes blessures que le dragon. Une expression d'horreur déforme les traits de certains de ces hommes, alors qu'il s'agissait pourtant de membres émérites de la triade — l'élite à qui la garde du trésor du clan avait été confiée.

## LES BUREAUX DE LA TRIADE DU DRAGON FLORISSANT

(cf. Chapitre 4. de la nouvelle)

La berline les amène ensuite à Yuen Long, tout au nord-ouest des Nouveaux Territoires, où sont situés les bureaux de la *Triade du Dragon florissant*. Assis aux côtés de Tommy Wong, qui se tient les bras croisés, assumant ainsi son rôle de successeur, le *fat si* y rencontre M. Wong, le parrain qui leur explique : « Il y a peu, il y a eu une véritable guerre des gangs entre la pègre malaisienne et un cartel indonésien avec lequel je suis en relation. Ça a dégénéré et la police n'a pas apprécié — les autorités ne nous laissent mener nos affaires que tant que nous restons discrets. J'ai donc décidé de procéder à un grand nettoyage. Mon clan a décimé les Malaisiens et durant l'assaut, le fils d'un ponte resté au pays a été tué. Comme vous vous en doutez, ce qui s'est passé il y a deux jours est un acte de vengeance. Les gens comme vous le savent bien : chacun des

anciens clans a pu asseoir sa puissance et son influence grâce à un trésor particulier. Un sutra antique, une arme légendaire, une relique sainte... Ma triade possède — possédait — un dragon gardien de richesses. Cela faisait des siècles que sa présence nous permettait de prospérer — et sa mort est un coup dur pour nous, un coup mortel peut-être même... Aucun Chinois n'aurait osé faire ce que vous avez vu. Tuer un dragon ! C'est un tel blasphème... C'est pour cela que le *fukconglung* n'était pas assez bien protégé — aucun de mes rivaux n'aurait brisé le code d'honneur pour s'en prendre à un être céleste. Et j'ai sous-estimé la haine des Malaisiens... leur puissance aussi. »

Des Malaisiens ont donc fait le coup ! Rosy doit l'apprendre, pour sauver son frère : c'est donc bien un *penanggalan* qui l'a empoisonné ! (elle accompagne le *fat si* chez Wong, non ?).

Mais... le dragon est mort, il est trop tard pour ériger des protections autour de lui. Le *fat si* et ses acolytes peuvent bien sûr purifier le restaurant, accomplir les rites... Mais que peuvent-ils faire d'autre ? Pourquoi l'a-t-on amené ici, lui ?

M. Wong répond : « [Nom du *fat si*]. Les porte-flingues, mes hommes peuvent s'en charger. Nous savons déjà où sont planqués les Malaisiens. Mais celui qui a tué notre dragon... c'est autre chose. C'est un de vos semblables, un sorcier venu de ces foutues îles. Quelqu'un qui empiète sur vos plates-bandes... »

Même si les *fat si* n'ont pas à intervenir dans une guerre entre triades, ils se doivent de venger la mort du dragon, pour rétablir l'équilibre sous le Ciel.

---

## ET ENSUITE ?

Les *fat si* vont être amenés à savoir comment procéder à la divination qui les conduira au sorcier malaisien coupable de la mort du dragon. En effet, Rosy a appris (via le *Taonet*) comment contacter un alchimiste d'origine malaisienne résidant à Hong Kong : selon lui, un élément du corps du fantôme est nécessaire pour concocter le philtre contre-poison (antidote) pour son frère. Ses cendres, bien sûr, feront très bien l'affaire ! (cette information peut être sans doute obtenue aussi autrement, sans l'intervention de Rosy et/ou de l'alchimiste malaisien). Or, ces cendres peuvent aussi servir à effectuer une di-

vination pour localiser le sorcier malaisien... puisque les deux affaires sont liées, semble-t-il.

---

## LES CENDRES

(cf. Chapitre 5. de la nouvelle)

Les *fat si* iront sans doute ramasser dans la ruelle de Wong Tai Sin, où a été découvert inanimé le *fat si* Paul Jr, les poussières de la fine cendre résultant de l'incinération du monstre par ce dernier. Heureusement, il n'a pas plu depuis l'affrontement avec Paul Jr.

Laissez vos joueurs improviser la manière de procéder : film adhésif, film électrostatique, pinceau et fiole, aspirateur portable, aspiration avec une paille et un collant nylon, etc., Il va leur falloir partager les cendres en deux portions équitables : une pour le rituel de localisation et une pour le philtre antidote.

---

## LA DIVINATION

(cf. Chapitre 6. de la nouvelle)

Ils procéderont sans doute ensuite à la divination après s'être éventuellement fournis en matériel chez le vieux Cheng dans Wong Tai Sin ; ils vont ainsi localiser le sorcier malaisien (leurs sorts et/ou la *Triade du Dragon florissant* les aideront à affiner cette localisation).

Laissez vos joueurs improviser la manière de procéder ainsi que de sélectionner leur demande d'assistance.

---

## L'AFFRONTEMENT

(cf. Chapitres 7. et 8. de la nouvelle)

Les *fat si* affronteront le sorcier et ses monstres (cf. **Caractéristiques pp.7 et 8**) dans l'île de Cheung Chau (surnommée « l'île de la mort » ou « l'île des suicidés » de par le nombre élevé de suicides qui y est répertorié depuis une dizaine d'années. L'acte de mettre fin à sa propre vie a une résonance très forte sur le plan spirituel, ce qui fait de Cheung Chau un endroit hanté — gorgé de *hei Yin* du fait de la présence de toute cette souffrance, de tous ces regrets). L'aura de l'homme se fond aisément dans la masse de *hei* négatif que dégage l'endroit — le rendant presque indétectable. Il a établi son repaire dans un appartement insalubre (cf. **Plan du repaire p.9**).



### **Kazin, le sorcier malaisien**

Un homme entre deux âges, à la peau sombre et vêtu d'une vieille salopette rapiécée.

Niveau de menace : Apprenti Capacité de nuisance : Adversaire Aptitude physique : 2 Aptitude martiale : 2 (Silat) Aptitude mentale : 2 Aptitude sociale : 1 Aptitude spirituelle : 3 (Domination, Malédiction) Vitalité : 8 Hei : 12

### **Le Kertau (jiugwaai étrangers)**

Une créature humanoïde à la carrure de colosse, arborant une tête de sanglier.

Niveau de menace : Apprenti Capacité de nuisance : Sbiire Aptitude physique : 3 Aptitude martiale : 2 Aptitude mentale : 1 Aptitude sociale : 1 Aptitude spirituelle : 1 Vitalité : 12 Hei : 4

Capacités surnaturelles : Arme (défenses) infligeant 2 dégâts ; Peur : pour 1 cran d'initiative, oblige les PJ à effectuer un jeu de leur Aspect privilégié / 1, un échec leur fait perdre 1 point de San ; Protection (muscles puissants) diminue les dégâts subis de 1





### **La Mambabarang (jiugwaai étrangers)**

Une sorcière dont le corps renferme d'innombrables insectes venimeux.

Niveau de menace : Apprenti Capacité de nuisance : Sbire Aptitude physique : 2 Aptitude martiale : 1 Aptitude mentale : 2 Aptitude sociale : 1 Aptitude spirituelle : 2 (Domination) Vitalité : 8 Hei : 8

Capacités surnaturelles : Arme (nuée d'insectes / distance moyenne) infligeant 3 dégâts ; Peur : pour 1 cran d'initiative, oblige les PJ à effectuer un jeu de leur Aspect privilégié / 1, un échec leur fait perdre 1 point de San ; Protection (nuée d'insectes) diminue les dégâts subis de 2

### **Le Wak wak (jiugwaai étrangers)**

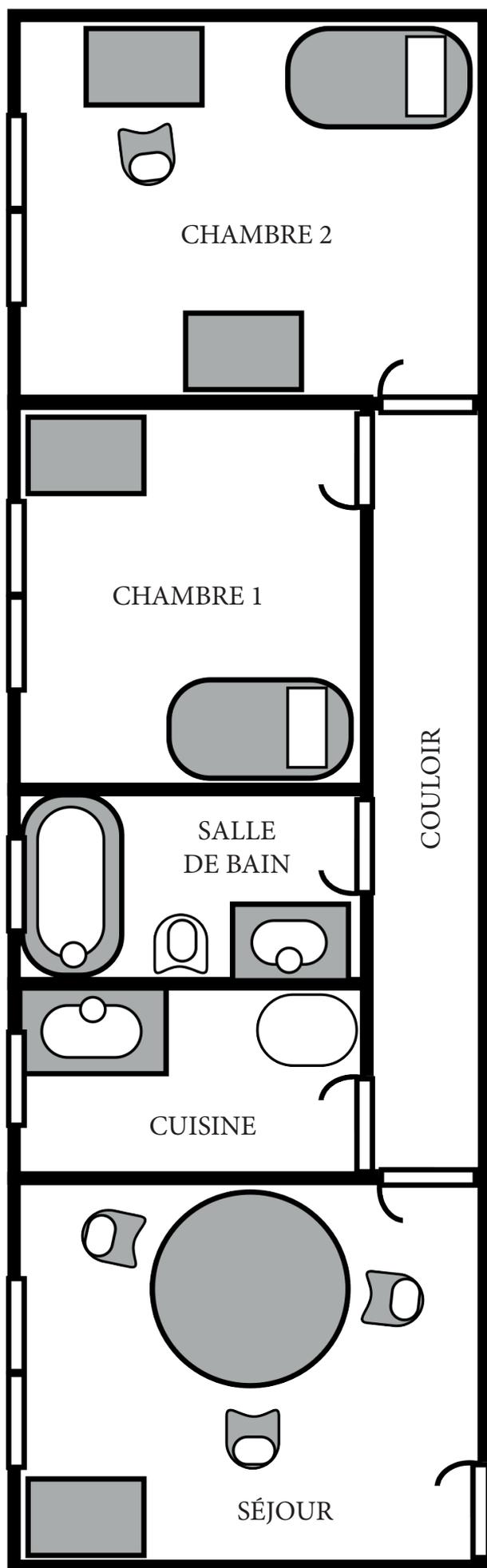
Une créature humanoïde, dont les bras semblables à des ailes de rapace se terminent par des serres aiguës.

Niveau de menace : Apprenti Capacité de nuisance : Sbire Aptitude physique : 2 Aptitude martiale : 2 Aptitude mentale : 1 Aptitude sociale : 1 Aptitude spirituelle : 2 Vitalité : 8 Hei : 8

Capacités surnaturelles : Arme (bec et serres) infligeant 2 dégâts ; Peur : pour 1 cran d'initiative, oblige les PJ à effectuer un jeu de leur Aspect privilégié / 1, un échec leur fait perdre 1 point de San ; Vol



## Le Repaire du sorcier malaisien



## CONCLUSION

(cf. Chapitre 9. de la nouvelle)

Les *fat si* ont défait le sorcier et ainsi vengé le *fukconglung* (le dragon). Ils ont aussi trouvé un antidote pour Paul Jr (ils ont rapporté la partie restante des cendres du fantôme à l'alchimiste malaisien qui a pu concocter le philtre ou alors l'ont fabriqué eux-mêmes) et le lui administrent.

[Fin de l'épisode]

## VOS NOTES

---



## CREDITS ILLUSTRATIONS

Logo du jeu : Julien Dejaeger

Fond de page : Julien Dejaeger

Photo utilisée pour la 1<sup>e</sup> et la 4<sup>e</sup> de couverture :  
Alex Azabache, pexel.com

Illustrations pages 7, 8 et 9 :  
David “Mystery Man From Outerspace” Bercovici

奇聞  
異事



Vos fat si travaillent sur deux affaires...

La première concerne leur ami Paul Junior Woo, entre la vie et la mort.

La seconde implique la *Triade du Dragon florissant* et son gardien protecteur.

Et si ces deux enquêtes étaient liées, en définitive ?

# SCENARIO : VENGEANCE POUR UN DRAGON

Scénario gratuit, amateur et non-officiel publié avec l'accord des auteurs du jeu ainsi que celui des éditions Antre Monde